

梁丹丹 著

自然话语中的重复现象



C2012078761

语言新专题研究系列

倪传斌 主编

世界图书

自然话语中的重复现象

梁丹丹 著



C2012078761

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP) 数据

自然话语中的重复现象/梁丹丹著. —北京:世界图书出版公司北京公司, 2012. 5

ISBN 978-7-5100-4576-9

I. ①自… II. ①梁… III. ①话语语言学—研究 IV. ①H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 071785 号

自然话语中的重复现象

著 者: 梁丹丹

责任编辑: 武传霞

出 版: 世界图书出版公司北京公司

出 版 人: 张跃明

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址: 北京朝内大街 137 号 邮编: 100010 电话: 64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 三河市国英印务有限公司

开 本: 711mm × 1245mm 1/24

印 张: 10

字 数: 220 千

版 次: 2012 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5100-4576-9/H · 1296

定 价: 25.00 元

版权所有 翻印必究

《语言科技文库》总序

李葆嘉

当代语言学已经进入了一个科学与技术的互补时代，信息处理水平成为衡量国家现代化水平的重要标志之一。知识世界的载体是语符系统，信息处理的根本对象是语言信息处理。与计算机的出现使得语言符号有可能成为数据处理对象相似，神经科学实验仪器设备的应用，使得在大脑神经层面探讨语言机制成为可能。这些无疑都引导语言研究走向科技化，“语言科技新思维”（李葆嘉 2001）应运而生。所谓“语言科学”包括理论语言学、描写语言学、历史语言学、应用语言学等分支学科，所谓“语言技术”指语言研究的现代技术手段，包括语言信息处理、语音实验分析，以及语言的神经、心理和行为实验分析的技术手段等。就语言信息处理而言，又可以分为语料库研制技术、知识库研制技术、知识挖掘和抽取技术、句法信息处理技术、词汇信息处理技术、语音信息处理技术、语义信息处理技术、语用信息处理技术等。

2001 年 5 月，南京师范大学文学院创办了史无前例的“语言科学与技术系”，率先迈出了从传统文科教育范型向现代科技教育范型转变的步伐。“十五”期间，南京师大“211 工程”重点学科建设项目“语言信息处理与分领域语言研究的现代化”（陈小荷教授主持），以基础平台建设、资源建设和理论探索等为主，迈出了语言科技研究的一大步。

“十一五”期间，南京师大文学院、外国语学院和国际文化教育学院联袂申报“211 工程”三期重点学科建设项目。该项目以“语言科技”为引导，以“多学科交叉、跨院系整合、开放型营运”为理念，建设具有前瞻性、原创性、成长性的语言科技高级工作平台。以典型课题的工作原理为核心，进行资源开发和系统研制，拓展语

音科技、二语习得的神经机制研究、言语能力受损儿童的语言能力研究等新方向。同时造就新一代学术领军人物和培养一批高层次复合型人才，以期形成一支高水平的交叉学科团队。该项目设计，体现了工作平台建设、理论创新、应用研究、人才培养、团队建设的学科发展一体化思路。其旨趣在于，加速语言研究从传统文科范型向现代科技范型的转变，以引领 21 世纪语言科技的新潮流。

作为新兴交叉学科项目，通过教育部组织的专家匿名评审，“语言科技创新及工作平台建设”（2008~2011）获批，总投入 1000 万元。总体而言，这一“语言科技创新”团队，分支学科齐全，专业知识互补。涵盖了理论语言学、计算语言学、语义科技、语音科技、实验方言学、历史语言学、神经语言学、二语习得研究、话语行为语言学等领域。这一期间，项目组成员获批的国家级基金项目达 20 多项。该项目理念之前瞻、实力之雄厚、工程之浩大、经费之保障，为学界瞩目。

2008 年秋，本项目以南京师范大学语言科技研究所为实施单位正式启动。主要有三大任务：建设一个领先性的语言信息科技实验室、建立一个独创性的语言科技工作平台、撰著一套有特色的语言科技文库。

从实验室方案设计到设备招标采购，再到实验室用房改造，经过 8 个月的努力，2009 年 12 月，语言信息科技实验室建成，为语言研究从传统范型向科技范型的转变提供了基本保障。该实验室划分为实验工作区、科研工作区和管理服务区。实验工作区建有语音实验与计算室、神经认知实验与计算室、课堂话语实录室三个专门实验室。科研工作区建有语义科技工作室、语音科技工作室、方言实验工作室、知识工程工作室 I（先秦词汇）、知识工程工作室 II（中古词汇）、知识工程工作室 III（敦煌俗语言文字）、语言习得神经机制工作室、语言习得中介机制工作室，以及参研工作室。管理区服务包括办公室、管理室、编辑室和交流室。出席“语言科技高层论坛暨语言信息科技实验室落成仪式”（2009 年 12 月 14 日）的专家认为，该实验室体现了语言学跨学科研究的当代性和先进性，具有整体性、科技型、开放型三个特点，处于全国领先地位，是“语言科技新思维”的又一体现。同时认为，该实验室的科研工作涵

盖了四个二级学科、四个博士学位点，有稳定明确的研究方向，有合理的设计规划和很好的科研基础；整体设计合理，功能齐备。以教育部重点实验室建设标准衡量，很多方面超过了指标。

语言科技工作平台是基于工作原理（课题定位—理论方法—技术路线—关键技术—评估方式）而建设的高级平台。一方面，从语言信息、语言知识和语言机制三个层面，围绕典型课题进行设备配置、资源建设和软件开发；一方面，将典型课题研究与工作平台建设融为一体，依据典型课题建设的子平台应具有解决同类课题的功能。

建设语言科技工作平台的目标是要实现语言研究手段的技术化和模型化，总体设计包括三个二级平台和八个子系统。

一、语言信息工作平台 1. 语义科技工作系统（李葆嘉教授主持）：基于词汇语义—句法语义的一体化研究思路，开发“人—机交互语义标注工具”，研制“深度语义标注信息库”；研制“幼儿（2~6）日常话语跟踪语料库”，完成幼儿语义系统和话语行为分析研究。2. 语音科技工作系统（顾文涛教授主持）：研制“多语言、多语境、多语用的语音语料库”，基于声学信号分析、感知实验和数学建模，完善语音韵律理论与相关技术应用。3. 方言实验工作系统（刘俐李教授主持）：完成“网络版汉语方言有声语料库”，拟定系统的可操作性语音、词汇、语法实验模型和研究方法，进一步完善新兴交叉学科“实验方言学”。

二、语言知识工作平台 1. 先秦词汇统计与知识检索系统（陈小荷教授主持）：研制“先秦文献语料库”、“专名知识库”、“汉语词汇档案库”等，开发先秦文献自动分词算法、古籍版本异文自动发现算法、同指专名检索软件工具等，完成“先秦汉语词汇统计与知识检索”。2. 中古词汇统计与知识检索系统（董志翘教授主持）：研制“中古文献语料库”、“专名知识库”、“中古汉语词汇档案库”等，开发中古文献自动分词和标注工具等，完成“中古汉语词汇统计与知识检索”。3. 敦煌俗语言文字统计与检索系统（黄征教授主持）：研制“敦煌文献资料库”、“敦煌文献俗词语档案库”，开发相应工具，完成“敦煌文献资料与知识检索”。

三、语言机制工作平台 1. 二语习得的神经机制研究系统（倪

传斌教授主持):研制“英语受蚀词汇库”等,基于行为学、脑成像和脑电三维度模型,进行中国人英语习得与磨蚀的神经机制研究,完成“基于神经机制的英语个性化学习分析系统”。2. 二语习得的中介机制研究系统(肖奚强教授主持):研制“留学生汉语口语中介语语料库”,基于中介语理论、对比分析理论、偏误分析理论以及二语习得影响因素等,完成“留学生汉语习得的中介机制研究”。

这一工作平台,既是科技研究平台,也是人才培养平台,即一个现代化的科学研究和人才培养工作体系。

作为本项目的文本成果,《语言科技文库》包括计算语言学研究、语义语法学研究、汉语方言学研究、古代汉语学研究、语言教学与研究、语言新专题研究六个系列。其总体特征为:领域的开拓性、理论的原创性、选题的新颖性、方法的交叉性、考据的精确性、成果的应用性。在研究过程中,除了数据采集分析、资源建设和软件开发,更重要的还是要有新思路、新理论和新材料。陈小荷提出的先秦文献信息处理新方法,从先秦典籍注疏文献中挖掘出用于自动分词和词义消歧的知识,再注入已开发的古汉语分词和词性标注工具中去,所取得的先秦古籍版本异文自动发现、先秦词汇知识自动挖掘等成果均具开拓性。李葆嘉提出的语义语法学理论和话语行为理论,基于研制专用语料库或语义信息库和技术手段,开拓了语义网络建构、深度语义分析和话语行为研究等新的领域。刘俐李建构的实验方言学理论和方法,为方言学向现代科技方法的转型研究提供了新路,并取得了一系列新成果。黄征多年来从事敦煌文献及其俗词语文字研究,古代汉语学研究系列中的敦煌文献校录整理,以及敦煌写本字词考释、以古佚和疑伪经为中心的敦煌佛典词语和俗字研究、两汉声母系统研究等新见迭出。肖奚强基于汉语中介语语料库的二语习得研究,在对外汉语教学研究界已经产生了影响。钱玉莲的汉语介词与相应英语形式比较研究等专著各有亮色。倪传斌依据语言测试和认知实验等数据,从行为学、生理学和语言学三个层面分析影响中国英语学习者外语磨蚀的相关因素。刘宇红基于隐喻的理论探讨,对各类隐喻形式的结构、特性和解读规律进行了多视角的深入探讨。

《语言科技文库》所收论著,由作者在2008年12月申报选题,

2011 年始逐步完稿。系列主编审读了书稿，主要就其学术价值、章节安排、内容关联、行文表述、图表绘制等方面，提出审阅意见。此后，作者们对书稿又进行了修改和润色。《语言科技文库》的作者，大多数是具有博士学位的年轻教师。对于我们这些 20 世纪 80 年代走进语言学研究领域的而言，出版论著可能已不足为道。然而，对于年轻学者而言，其论著的出版既是几年来研究的结晶，也是对其继续探索的促进。换言之，“211 工程”重点学科建设的目的之一，就是为年轻教师搭建一个可持续发展的科研和教学平台。学科带头人的主要任务之一就是提携后进。

尽管从根本上来说，科学或学术研究是一种个人的探索行为，然而复杂问题的研究，无疑需要群体协作。“学科建设”或团队合作模式，是 20 世纪 90 年代后期出现的一个新概念。这种模式涉及总体规划、多方协调，是需要付出精力和心血的。2008 年，通过投票方式推举我担任该项目总负责时，就意识到自己成了一个“劳动班委”。2009 年，前往安徽大学拜访黄德宽教授时，曾谈到“学科负责人的任务就是规划设计，争取项目经费和提供科研设备设施”，得到黄教授的赞许。2010 年，申报江苏省高校哲学社会科学重点研究基地时，评审专家柳士镇教授提问的“作为一个交叉学科项目，各学科之间的协调是怎么考虑的，有什么做法”，可谓一语中的。作为后学，深知交叉研究之艰、学科整合之难。相关学科之间的整合协调需要借助行政机制，但凭借行政方式并非就能完成。当时的回答是，目前做到的是建成了一个可以合作研究的场所，至于学科之间的进一步沟通合作应有较长过程。有一点很明确，只有通过交叉项目，相应学科才能渗透，合作者才能逐步磨合。我们只是在一步步探索。

十一五期间的“211 工程”建设项目即将完成，但是学科建设的任务并没有结束。2010 年，“语言信息科技研究中心”被评审为江苏省高等学校哲学社会科学重点研究基地，为“语言科技”这一交叉领域注入了新的建设活力。重点研究基地建设，除了“跨院系整合、多学科交叉、开放型运行”理念，需要凸显“合作性攻关”。围绕交叉性项目，实施计算语言学、语音科技、神经语言学、语义科技等力量的联合攻关计划。只有通过全面开放以及和与国内外同

行的合作交流，才有望建成具有影响的语言科技研究、人才培养和学术交流基地。

十年前，我（2001）曾写道：“语言科技”的内涵是以理论研究为指导，以描写研究为基础，以应用研究为枢纽，促使语言研究向计算机应用、认知科学和现代教育技术领域等延伸，沟通文理工相关学科以实现语言研究过程及其成果的技术化。“语言科技”的外延为语言工程科技、语言教育科技和语言研究科技。其中，“语言研究科技”是将语言研究活动与资源建设、软件开发相结合，其目标是实现语言学自身的科技化。还应包含语言实验、数据处理这些实验语音学、神经语言学研究的科技手段。

虽然语言学家不可能也不必要都转向语言计算或实验研究，尽管描写、考据和内省始终是最基本的方法，但是具有一定的语言科技意识却非常必要。语言学家只有了解有哪些可供利用的资源、软件或仪器，才能提高其研究深度、精度和效率。语言学家也只有了解到信息处理的语言研究需求，才有可能为之提供可资应用或参考的基础成果。“语言科技”是21世纪语言学研究的潮流。

此为出版缘起。是为总序。

2011年8月谨识于南都

引言

人类一般从孩提时代开始就使用重复,自然话语中的重复对人类语言而言是普遍现象,发生在所有语言、所有社会以及几乎所有的情境中。McCarthy & Carter (1994) 曾言,所有的会话都包含重复,它发生在所有类型的话语中。Tannen (1987) 说,“重复是说话人赖以创造话语、联系和世界的资源”,重复“是核心的语言制造策略,对于个人的创造性和人际关系的建立来说是无限制的资源”。Carter & McCarthy (2004) 说它是“说话者交谈、创造的好例子”。虽然重复现象如此重要,但话语重复引起研究者关注的历史并不长。

话语重复的研究主要在语篇分析的框架下进行,而语篇分析是由交际能力研究引发的研究兴趣之一。语篇分析包括口语和书面语中的语言使用研究。在语言研究的很长时期内自然口语一直未受到重视,主要是因为口语被认为是残缺不全的。社会语言学研究兴起后,开始向以下观点发起挑战:口语不系统,并不代表一种语言的真实语言结构。相反,这一学派认为,口语和书面语都是语言的合法形式,口语与书面语一样,也是有组织有系统的。话语重复现象就是探索这种组织性和系统性的重要窗口。对重复的研究兴趣始于上世纪 70 年代,此前重复研究主要在诗学视角下得以讨论,Finnegan (1977: 90) 就明确提到,重复无疑是诗体文最显著的特征。从上世纪 70 年代起到现在,很多语言学家都认为不同话语样式中的重复值得受到更多关注。比如 Garner (2002: 168 ~ 176) 强调了重复在法律语言中的作用,认为法律写作的基本原则包括了各种形式的重复。根据 Wang Shih-ping (2005),重复所涉及到的与语言相关的研究领域,覆盖了极为广泛的分支学科:

- (1) 育儿语言和儿童语言习得研究;
- (2) 普通交际研究;
- (3) 语言戏剧、语言学习和记忆方法研究;

- (4) 话语分析和词汇衔接;
- (5) 交往渠道的反应研究;
- (6) 语言和情感研究;
- (7) 传媒语言研究, 如广告、商标名、标语和标题的研究;
- (8) 法律语言和法律写作;
- (9) 创造性文学作品、诗歌、歌词中的头韵和节奏模式。

当然, 这九个领域实际上也未必能把所有的重复研究涵盖在内。但从上面的列举可以看出: 口语和书面语中的重复都成为研究者关注的课题; 另外, 包括心理语言学、社会语言学、语用学、篇章语言学、语体学、文体学、文化语言学和语言教学在内的研究者对重复展开了多角度研究。

以上诸多的讨论中, 就理论重要性而言, 儿童语言习得领域内的重复研究特别值得一提。这个领域的重复研究, 最初是为挑战 Chomsky 所说语言的创造性而提出来的。Skinner 为代表的行为主义学家认为儿童获取语言通过强化实现, 强化的表现即重复, 所以儿童说出某句话, 其实是重复了此前他听到过的这句话, 这就证明了行为学派的经验主义基础。但 Chomsky 认为强化并不足以有力地解释在特定时刻产出特定话语的原因, 他在 1959 发表了一篇措辞严厉的批判性评论, 对 Skinner 的主张打击很大。Chomsky 从语言的创造性入手反驳 Skinner。他说, 有人估计地球上曾经生活的人类数目达四五百亿。这个数目庞大, 你可以认为你所说的每一句话在某时、某地被某个人说过。但这个假设并不对, 因为构建一句完全新颖的话很容易, 比如他举了一个例子, “大二学生是‘生活于泥土中的’(limiculous)”。这句话没有人说过, 证明语言的最终获得不是基于经验的重复, 而是基于体现语言能力的创造性。虽然 Chomsky 的观点影响力极大, 但也受到质疑。Bolinger (1961) 的观点就很有代表性: “目前, 我们还没有办法分辨在何种程度上像 I went home 这样的句子是创造的结果, 在何种程度上是重复的结果, 我们之前无数的说话人已经说过它, 并在儿时就传递给了我们。语法是什么, 说话人‘发明’(originate)了结构, 还是从一个事先已建好的清单中去‘取用’(reach for)它们……”重复现象遍布语言使用的各个领域, 重复话语是否是人类语言创造性的体现? 当一个人说出某句话

时，这句话是基于输入材料的经验预存于他头脑之中、他只不过检索并提取了它呢，还是他临时以在线方式生成了它？另外，在语言的实际使用中，重复和创造之间的界限并不像理论语言学家讨论的那样界限分明。比如，当儿童重复成人的话学会了说“我吃饭”，然后在此基础上他会在从未听到过的条件下说出“我吃糖”、“我吃饭”等等，这到底是重复的结果还是创造的成果呢？类似的问题也可延伸到二语习得领域，一旦教授了 a white-skinned boy，学习者可能自动会生成 a golden-haired lady, a short-tailed dog 等等，这些表达多大程度上是重复多大程度上是创造呢？重复和创造性的争论从小的方面说关涉到话语生成过程的性质，从大的方面说则直指半个世纪以来现代语言学的核心话题，这一角度的重复研究成为探讨人类语言能力的重要窗口。Bolinger (1952) 通过观察后曾发出感慨，“在生成语法模式下，有多少真正的创造，真正发生在话语中，只有当我们有办法去发现话语中有多少原创性，我们才能知道。”

重复现象的形式多种多样，结构上似乎并无一致性，所以重复问题在印欧系语言的句法研究中基本上被主流理论忽略。但从上面的介绍可知，重复并非在理论上不重要。相反，它可用于各种理论目的的探讨，尤其在超出句法以外的话语层面。重复作为语言使用中自然存在的组成结构，是语言交际的重要手段之一。它既存在于口语语篇也存在于书面语语篇。话语重复从前被认为是累赘啰唆，会使话语显得单调、枯燥、没有变化，给人以词汇贫乏、表达单一、行文呆板的印象，是不良文体风格的表现，通常不受欢迎，得到的评价多为负面。但语篇分析学家的研究逐渐扭转了以上看法，这些学者不断强调重复的重要性，认为重复的出现有规律，功能上有情感加强等作用，因此重复现象可用于语篇组织和认知目的的探讨。

本书研究主要从语篇衔接、会话分析等角度探讨汉语自然口语和书面语中的重复现象，以期认识重复的组成形式和分布情况，进而了解语篇结构，并分析说话人和听话人语言运作的心理模式。

目 录

第一章 话语重复的类型和原因	1
第一节 话语重复的类型	1
第二节 话语重复的原因	8
第二章 话语重复的功能	16
第一节 话语重复的认知功能和人际功能	16
第二节 话语重复的语篇衔接功能概述	25
第三节 话语重复衔接功能的具体表现	31
第四节 话语生成—理解中的资源优化配置	43
第五节 话语重复对资源优化配置的体现	58
第三章 口语语篇中的重复现象	71
第一节 非流利性紧接重复	72
第二节 非流利性缝制重复	82
第三节 会话中的同构重复	91
第四节 会话中的相互重复	100
第五节 会话中高频重复的标记词——“对吧”	113
第四章 书面语篇中的重复现象	123
第一节 书面语篇中重复现象的特征	123
第二节 书面语篇中的语音重复	133
第三节 书面语篇中的词汇重复 ——指人名词的同形指同	148
第四节 书面语篇中的词汇重复 ——非指人话题名词的重复	160

第五节 书面语篇中的结构重复	175
第五章 病理性话语重复	191
第一节 口吃症患者的话语重复	191
第二节 自闭症谱系障碍患者的话语重复	199
参考文献	210
后记	224

第一章 话语重复的类型和原因

第一节 话语重复的类型

语言中的重复随处可见，但性质不同，要认识话语重复的类型，首先要区分“语法性重复”和“话语重复”这一对概念。不少语言都存在词汇层面的语法性重复或称为重叠的现象，萨丕尔（1921）就说过，“重叠，或者说根本成分的全部或一部分的重复，它的流行是最自然不过的，这种不说自明的象征性的语法程序，一般用来指如下概念：分散、复数、重复、惯常的行为、体积的延展、增加了的强度、持续性。”他列举过一些语言的例子，霍登托脱语动词重叠表示时量长，如“go（看）：gogo（仔细地看）”；索马里动词重叠也是类似的意义，如“fen（啃）：fenfen（满处啃）”；蓬托克—伊果罗脱语名词重叠表复数，如“anak（一个小孩）：ananak（孩子们）”。张敏（1997，1998）也提到过汉语方言和我国境内少数民族语言中的重叠现象，如广州话中的动词格式“AA下”表示“动作A持续时出现了情况B”，阳江话的“AA蒲”表示“相同动作一个接一个发生”，厦门话“AA去”表示“行为动作的周遍”。少数民族语言如哈尼语、门巴语、格曼语、怒语、阿昌语、景颇语中，疑问代词的重叠式表示复数，如“谁谁”表示“哪些人”，“哪里哪里”表示“哪些地方”，“什么什么”表示“哪些东西”。现代汉语中的语法性重复主要包括动词、形容词、量词的重叠，动词重叠表示时量短或动量小，尝试义；形容词重叠表示程度加强；量词重叠表示周遍意义。尽管语法性重复较为普遍地存在，但话语重复还是比语法性重复要丰富得多。以汉语为例，许多不能进行语法性重复的单位在话语层面出于修辞需要却可以出现（徐默凡，2009），徐文举了名词、疑问代词、程度副词为例：

(1) 身在美国,常听到来自中国人的感叹,在美国一切就是钱钱钱。

“钱钱钱”有强调突出之意。

(2) 他们一见面,就是谈论谁谁买了什么什么,谁谁又怎么怎么了。

“谁谁”、“什么什么”、“怎么怎么”表示复数性的意思。

(3) 他托着王静仪的腰,贴很很近;轻轻握着她的指尖,拉得很远,有时又撒开手,各自随着音乐的旋律进退起伏。

“很很”表示程度加深。

当然,徐文是在参照语法性重复现象即重叠时论述上述修辞性重复的,实际上话语重复现象产生的原因多种多样,其体现形式也远不止徐文提及的这些。但从上面的对比可以看出,简言之,语法性重复受制于规则,主要体现在词层面的重叠;话语重复则是在特定语境下服务于特定交际意图而产生的,下面我们还将会看到,话语中重复的单位可以出现在任一层面,并不仅集中于词汇层面。

1. 话语中的重复、复制与复现

话语层面的“重复”在不同文献中至少有两种不尽相同的含义:第一种“重复”指的是“复制”,即形式完全相同的重复,在书面语表达中,复制意味着使用相同的词语和结构;在口语表达中,这种重复还包含了重音、语调等语音层面的特征复制。“复制”这种狭义重复观以 Halliday & Hasan (1976) 为代表,他们在论述词汇衔接手段时,把复制性词汇重复视为衔接手段之一。

第二种“重复”指的是“复现”,“复现”比“复制”外延更广,它不仅指使用相同的词语、短语、句子,或相同的句法结构,也包括使用完全异形的同义词或近义词,或重复项与被重复项之间存在重复某种语法关系的现象,如同一句式中替换宾语或人称代词的形式,“复现”甚至还包括句子或超句体意义的再阐释。依据“复现”,重复的例子可以在形式固定性上有程度差别,从完全一致的重复到意义重复(不同的词表达相同的思想),还有中间尺度,即一些有变化的重复——如问句转为陈述,或相反;或带有人称、时态或其他形态变化的重复。因为对“重复”的界定标准不同,所以

以往研究中有人严格区分重复与复现,认为重复仅指原词复现,而一般意义上的复现不但包括原词复现,还包括原义复现,同义词、近义词、概括词和上下义词的使用都属于原义复现(见李国南,1992)。也有人把重复的概念扩大到指包含简单和复杂释义关系、上下义和同指关系、代词、替代词、指示词等现象的词汇模式(Hoey,1991)。根据Wang(2005),内容可以通过释义形式或可选的词汇形式(接近同义词)得以复现。意义在特定情形的上下文中由说话人或作者改变词语选择,可以变得固定,重复在说话人之间意义的协商上起着特殊的作用。它基本上可归为三类:(1)完全重复,如see-sees;(2)复现,如sees-sights;(3)重新词汇化(relexicalization),包括将相同的意义投射为不同词语,或使用同级(同义词)或上位词,如sees-glimpses。Cook(1989)阐述的以下范畴则更广泛,这些范畴的目的是在正在进行的话语中建立有联系词语之间的词汇链:(1)重复即完全复制;(2)优雅重复,包括同义词或更概括词的使用;(3)指称性表达,如使用代词“this and that”、“here and there”去指称;(4)平行,用于重复一个声音的回声式形式,或创造语法或语义的平行物,如在押韵诗中诗歌的节奏和声音效应。

对重复分类的标准很多,下面我们回顾几种主要的类型。考虑到意义重复尤其是句子及其以上单位的意义重复不好确定,所以以下分类不包括句义或超句体意义的重复。

2. 话语重复类型的不同分类

从语言形式看,使用相同的语言形式包括音、词、句的重复。根据Wang(2005),重复单位和语言层面之间的关系如下表显示:

每一层面的单位		语言层面
1. 声音, 可以连接形成	语音	词汇层面
2. 语素, 可以连接形成	形态	
3. 词语, 可以连接形成	词汇	
4. 短语, 可以连接形成	句法	句法层面
5. 小句, 可以连接形成	句法	
6. 句子, 可以连接形成	句法	
7. 语篇, 可以连接形成	话语	语境层面